

1. Situation

Sayaka has telephoned Takeshi.

Dialogue

サヤカ：もしもし、サヤカだけど。タケシ？

タケシ：もしもし。うん、そうだよ。どうしたの？

サヤカ：タケシ、明日^{あした}って時間^{じかん}ある？

タケシ：明日^{あした}？あるけど。どうしたの？

サヤカ：勉強^{べんきょう}おし教えてほしいんだけど。

タケシ：教^{おし}えてあげるのはいいけど。何^{なん}の勉強^{べんきょう}？

サヤカ：英語^{えいご}。テストの点^{てん}、悪^{わる}かったんだ。

タケシ：ああ、英語^{えいご}か。確^{たし}かにちょっ^{むずか}と難^{むずか}しかったよね。

サヤカ：「ちょっ^{ちやうむずか}と」？超^{ぜんぜん}難^{ぜんてん}しかったよ！全然^と点^と取れなかった。

タケシ：そっか、それ^{たいへん}は大^{たいへん}変^{へん}だね。

サヤカ：うん。だから、タケシに英語^{えいご}おし教^{おし}えてほしいんだ。タケシ、頭^{あたま}いいから。

タケシ：嬉^{うれ}しいこと言^いってくれるね。分^わかった、教^{おし}えてあげるよ。

サヤカ：教^{おし}えてくれるの？ありがとう！超^{ちやううれ}嬉^{うれ}しい！

Breakdown

サヤカ：もしもし、サヤカだけど。タケシ？

Sayaka: Hello, it's Sayaka. Takeshi?

- もしもし hello (on the phone)

タケシ：もしもし。うん、そうだよ。どうしたの？

Takeshi: Hello. Yeah, that's right. What's up?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

サヤカ：タケシ、明日^{あした}って時間^{じかん}ある？

Sayaka: Takeshi, do you have time tomorrow?

- 明日^{あした} tomorrow

タケシ：明日^{あした}？あるけど。どうしたの？

Takeshi: Tomorrow? I do, but what's the matter?

サヤカ：勉強^{べんきょう}教えてほしい^{おし}んだけど。

Sayaka: I want you to help me study (to teach me).

- 勉強^{べんきょう} study; 勉強^{べんきょう}する to learn, to study
- ほしい to want; to desire

タケシ：教えてあげる^{おし}のはいいけど。何^{なん}の勉強^{べんきょう}？

Takeshi: It's fine for me to teach you, but study what?

- ～てあげる to do something for somebody: 話^{はなし}を聞いてあげよう。I'll listen to your story (as a favour).

サヤカ：英語^{えいご}。テストの点^{てん}、悪^{わる}かったんだ。

Sayaka: English. My test score was bad.

- テスト test
- 点^{てん} point; score

2021年11月8日 Level 2 勉強教えてほしいんだけど。

タケシ：ああ、英語か。確かにちょっと難しかったよね。

Takeshi: Ah, English, huh. It sure was a little hard, wasn't it?

- 難しい difficult; hard

サヤカ：「ちょっと」？超難しかったよ！全然点取れなかった。

Sayaka: "A little"? It was super hard! I couldn't score any marks at all (my test score was pretty bad).

- 超 very

タケシ：そっか、それは大変だね。

Takeshi: Is that so. That's rough.

サヤカ：うん。だから、タケシに英語教えてほしいんだ。タケシ、頭いいから。

Sayaka: Yeah. So, I want you to teach me English, because you're smart.

- 頭(が)いい bright; intelligent; clever; smart

タケシ：嬉しいこと言ってくれるね。分かった、教えてあげるよ。

Takeshi: You say nice things. Got it, I'll teach you.

- 嬉しい glad; happy

- ~てくれる to do something as a favor: 学校に来てくれる? Can you come to the school?; ~てくれな

い indicates that someone is not doing something even if you want them to: 鈴木くんが学校に来てくれない。Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)

サヤカ：教えてくれるの？ありがとう！超嬉しい！

Sayaka: You'll teach me? Thanks! I'm so happy!

2. Situation

Tanaka-san and Sato-san are talking.

Dialogue

たなか さとう はたら たいへん
田中：佐藤さん、働くのって大変ですね…。

さとう
佐藤：まあ、そうですけど。中には、楽しいこともありますよ。

たなか わたし まった
田中：私は全くないです。

さとう まった
佐藤：全く？

たなか まった
田中：全くです。

さとう
佐藤：なんでですか？

たなか かね はたら たの
田中：そりゃ、お金のためだけに働くんですから。楽しくはないですよ。

さとう わたし けっこうごとたの
佐藤：私は、結構仕事楽しいですけど。

たなか ほんとう
田中：本当ですか？

さとう たし たいへん
佐藤：はい。確かに大変ですけどね。

たなか たいへん たの
田中：大変なのに、楽しいんですか？

さとう や たの まった
佐藤：はい。辞めたくありませんか？楽しいことが全くないんじゃない。

たなか や
田中：そりゃ、できるなら辞めたいですよ。

さとう や
佐藤：なら、辞めたらいいじゃないですか。

たなか や せいかつ
田中：辞めたら、生活できなくなります。

さとう がんばり せいかつ
佐藤：じゃあ、頑張らないと。生活のために。

たなか がんばり
田中：そうですね、頑張らないと…。

Breakdown

たなか さとう はたら たいへん
田中：佐藤さん、働くのって大変ですね…。

Tanaka: Sato-san, working is tough, isn't it...

- ^{はたら} 働く to work

さとう なか たの
佐藤：まあ、そうですけど。中には、楽しいこともありますよ。

Sato: Well, yes it is, but there are fun parts of it as well.

- ^{なか} 中には among (them)

たなか わたし まった
田中：私は全くないです。

Tanaka: There are none at all for me.

- ^{まった} 全く entirely; completely; (not) at all; usually used with a negative form: ^{まった} 全くわからない。I don't understand at all.

さとう まった
佐藤：全く？

Sato: At all?

たなか まった
田中：全くです。

Tanaka: Not at all.

さとう
佐藤：なんでですか？

Sato: Why's that?

たなか かね はたら たの
田中：そりゃ、お金のためだけに働くんですから。楽しくはないですよ。

Tanaka: It's because you work only for money. It's not fun.

- そりゃ colloquial form of それは
- ～ため for, in order to (often ～ために): ^た 食べるために ^{しごと} 仕事してます。I'm working to eat; それ、なんのため? What's that for?; because: ^{あめ} 雨のため、^{ちゅうし} イベントを中止します。We'll cancel the event because of the rain.

さとう わたし けっこうしごとたの
佐藤：私は、結構仕事楽しいですけど。

Sato: I find work pretty fun.

たなか ほんとう
田中：本当ですか？

Tanaka: Really?

さとう たし たいへん
佐藤：はい。確かに大変ですけどね。

Sato: Yes. It is hard, though.

たなか たいへん たの
田中：大変なのに、楽しいんですか？

Tanaka: It's hard, but it's fun?

- ~のに although; even though: 頑張ったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

さとう や たの まった
佐藤：はい。辞めたくありませんか？楽しいことが全くないんじゃない。

Sato: Yes. Don't you end up wanting to quit, if there's nothing fun about it?

- ~くなる to become, to turn, to begin: 赤くなる to become red; 読まなくなる to stop reading; 犬を見
みると、触りたくなる。Seeing a dog makes me want to touch it.

たなか や
田中：そりゃ、できるなら辞めたいですよ。

Tanaka: Well, yes, I'd want to quit if I could.

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら
(colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo;
then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to
complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

さとう や
佐藤：なら、辞めたらいいじゃないですか。

Sato: Then wouldn't it be good if you quit?

- ~たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら？
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

たなか や せいかつ
田中：辞めたら、生活できなくなります。

Tanaka: If I quit, I won't be able to live.

- 生活 life; 生活する to live

2021年11月8日 Level 2 勉強教えてほしいんだけど。

さとう がんば せいかつ
佐藤：じゃあ、頑張らないと。生活のために。

Sato: Then you have to hang in there. For your livelihood.

- がんば to do one's best: 仕事^{しごと}がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: 勉強^{べんきょう}頑張^{がんば}って! Good luck with your study.
- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日^{きょう}、
仕事^{しごと}しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日^{きょう}、仕事^{しごと}しないと。I have to work today.

たなか がんば
田中：そうですね、頑張らないと…。

Tanaka: You're right, I have to persevere...